

Materiales para uso pedagógico de los estudiantes de la
Carrera de Artes Musicales-FAUCE

PARTITURAS ECUATORIANAS
de la Tradición

ESTOY ESPERANDO AL NIÑO
LA AUXILIADORA

Arrullos afroecuatorianos

LÍNEA MELÓDICA CON TEXTO BAJO LA PAUTA

ANÓNIMOS

Edosonía, n° 06, de marzo, p. 159- 163. Quito, 2026.

Carrera de Artes Musicales de la Facultad de Artes de la
Universidad Central del Ecuador.
Archivo Equinoccial de Música Ecuatoriana.
Quito, 2026.

*Nota explicativa. El *arrullo* es un género de la cultura popular afroesmeraldeña que se canta en actos religiosos, en buena medida en el mes de diciembre, época navideña. También puede cumplir la función de arrullar o adormecer. Según el intérprete un mismo *arrullo* puede diferir en sus líneas melódicas y sus coplas, pudiendo existir una o más variantes. Se arrulla también a santos (aunque algunos estudiosos consideran que esas piezas están más bien relacionadas al *Alaba'o*). Cuando son de tipo religioso se les denomina *arrullos* a lo divino.

En la mayoría de casos se interpretan con voces, que se presentan de manera responsorial, un solista, al que responde un grupo que se acompaña con percusión. Las cantoras, generalmente mujeres, se hacen acompañar con bombo, rara vez con marimba.

Como trabajo de prácticas etnomusicológicas con la guía del profesor del área, el estudiante no vidente, Roberto Ayabaca, transcribió de una cinta de carrete cerrado (casete) las líneas melódicas de varios *arrullos*. Sobrepasando su condición el estudiante transcribió en un editor de partitura, las mismas que luego fueron revisadas por su tutor de la carrera.

Damos a conocer dos de los *arrullos* transcritos, e incluimos segmentos de sus audios originales. La transcripción fue realizada en sistema pautado dentro del modelo de aproximación.

Estoy esperando al Niño

Arrullo afroesmeraldeño

Anónimo

Transcripción: Roberto Ayabaca

Fuente: cinta de grabación sin datos

Voz
femenina

5

9

13

17

21

25

29

33

37

An - to - nio, An - to - nio ya me voy a
ir, An - to - nio An - to - nio ya me voy a
ir, es - toy es - pe - ran-do_al Ni - ño__ a ver qué me va_a de cir
a - e, a - e, qué me va_a de - cir, a - e, a - e, qué me va_a de - cir,
a - e, a - e, qué me va_a de - cir a - e, a - e, qué me va_a de - cir.
Es - tá no - che - ci - ta ya me voy a
ir es - tá no - che - ci - ta ya me voy a
ir es - toy es - pe - ran-do_al Ni - ño__ a ver qué me va_a de - cir
a - e, a - e, qué me va_a de - cir a - e, a - e, qué me va_a de - cir
a - e, a - e, qué me va_a de - cir a - e, a - e, qué me va_a de - cir

La Auxiliadora

Arrullo de la cultura afroesmeraldeña

Transcripción: Roberto Ayabaca

Voice

En San-to Do-min-go y nos fui-mos a Co-lom-bia

5 en San-to do-min-go y nos fui-mos a Co-lom-bia a tra-

9 er la_Au-xi-lia-do-ra a tra-er la_Au-xi-lia-do-ra a tra-

13 er la_Au-xi-lia-do-ra a tra-er la_Au-xi-lia-do-ra

17 Y la_Au-xi-lia-do-ra y la_Au-xi-lia-do-ra

21 y la_Au-xi-lia-do-ra y la_Au-xi-lia-do-ra

25 y la_Au-xi-lia-do-ra y la_Au-xi-lia-do-ra Di-cen

